

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 04051594 00000002

Folios: 10

Fecha (AM): 2004-07-28 16:40:52

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COME

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-UNILEVER N.V.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICION PARA EL TRATAMIENTO DEL CABELLO QUE COMPRENDE PARTICULAS COMPUESTAS DE ARCILLA Y UNA MOLECULA ORGANICA CARGADA".-Clase A61K 7/13.- Expediente número 04-051.594.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista de 2 de Julio de 2004.
2. Dando cumplimiento al requerimiento dictado por ese Despacho, atentamente me permito presentar documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hace en favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 2004-07-13-349, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, bajo los números 047307 y 047308 del 14 de Julio de 2004.
3. Ruego a Usted tomar atenta nota y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

JOSE ANTONIO LLOREDA

T.P. 10.784

Código 231

TRADUCCION OFICIAL No. 2004-07-13-349 de un documento escrito en Inglés, la cual para efectos del presente lleva el sello personal de Martha Lucia Arciniegas M., Traductora e Intérprete Oficial en virtud de la Res 1523 /88 del Ministerio de Justicia.

CESION DE LA INVENCION

Yo, Nosotros, los suscritos, en virtud del presente cedemos a:

UNILEVER N.V.

una compañía holandesa de

Weena 455

3013 Al Rotterdam

Países Bajos

mi/nuestro total derecho para solicitar y para obtener una patente en:

COLOMBIA

sobre la invención realizada por mi/nosotros, llamada

"COMPOSICION PARA EL TRATAMIENTO DEL CABELLO QUE
COMPRENDE PARTICULAS COMPUESTAS DE ARCILLA Y UNA
MOLECULA ORGANICA"

Dado el 28 de Abril, 2004


MAR: LUCIA ARCINEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINISTERIO DE JUSTICIA

(firma ilegible)

Takeshi ARAI

de 1-13-12 Moriminami # 202, Katano-shi-Osaka 576-0031, Japón

(firma ilegible)

Mark Edward James BAKER

de Unilever R&D Port Sunlight, Quarry Road East, Bebington, Wirral, Merseyside

CH63 3JW, Reino Unido

[firma de Notario Público – 18/06/04]

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
2. Este documento público ha sido firmado por **Michael G. Walker**
3. actuando como **Notario Público**
4. lleva el sello/estampilla de **El mencionado Notario**


MARTHA LUCÍA ARCINIEGAS M.
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 RESOLUCION 1520/96 MINJUSTICIA

CERTIFICADO

5. en Londres

6. el día 30 de Junio de 2004

7. Por el Secretario Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth

8. No G452817

9. Sello/Estampilla

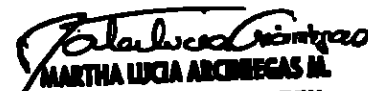
10. Firma: (ilegible)

Hay un sello.

A. Bantlin

Aparece el Sello de la Oficina
de Asuntos Exteriores y del
Commonwealth de Londres

Según mi leal saber y entender esta es una traducción fiel y completa de su original en inglés de la cual se deja copia para futuras referencias


MARTHA LUCIA ARCHIBEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

CONSEJO NACIONAL DE TEXTO

2004 JUL 14 AM 5:

**JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.**

CESION DE LA INVENCION

Yo, Nosotros, los suscritos, en virtud del presente cedemos a:

UNILEVER N.V.

una compañía holandesa de

Weena 455

3013 Al Rotterdam

Países Bajos

mi/nuestro total derecho para solicitar y para obtener una patente en:

COLOMBIA

sobre la invención realizada por mi/nosotros, llamada

"COMPOSICION PARA EL TRATAMIENTO DEL CABELLO QUE
COMPRENDE PARTICULAS COMPUESTAS DE ARCILLA Y UNA
MOLECULA ORGANICA"

Dado el 28 de Abril, 2004

(firma ilegible)

Colin Christopher Davis GILES

de Unilever Thai Trading Ltd, 18 SCB Park Plaza, Tower 1, Ratchadapisek Road

Ladyao, Jatujak, Bangkok, 10900, Tailandia


MARTHA LUCIA ARCHIBEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
2. Este documento público ha sido firmado por **Michael G. Walker**
3. actuando como **Notario Público**
4. lleva el sello/estampilla de **El mencionado Notario**

CERTIFICADO

5. en Londres
6. el día 30 de Junio de 2004
7. Por el Secretario Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth

8. No **G452818**

9. Sello/Estampilla

Hay un sello.

Aparece el Sello de la Oficina
de Asuntos Exteriores y del
Commonwealth de Londres

10. Firma: (ilegible)

A. Bantln

Según mi leal saber y entender esta es una traducción fiel y completa de su original en inglés de la cual se deja copia para futuras referencias

Martha Lucia Arciniegas
MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
 TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
 REGISTRO 1523/00 MINISTRIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASL
RESPONSABILIDAD

unión manrocas

64 7308

2004 JUL 14 A 10:56

mes

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOCA

ASSIGNMENT OF INVENTION

I/We, the undersigned, do hereby assign to:

UNILEVER N.V.
a Dutch company of
Weena 455
3013 AL Rotterdam
Netherlands

my/our entire right to apply for and to obtain a patent in:

COLOMBIA

on an invention made by me/us, entitled:

HAIR TREATMENT COMPOSITION COMPRISING COMPOSITE PARTICLES OF
CLAY AND CHARGED ORGANIC MOLECULE

Dated the 28 day of April 2004

Takeshi Arai
Takeshi ARAI
of 1-13-12 Moriminami, #202, Katano-shi, Osaka 576-0031, Japan

U. A. Wallon Notary Public
18/6/04

Mark Edward James Baker
Mark Edward James BAKER
of Unilever R&D Port Sunlight, Quarry Road East, Bebington, Wirral, Merseyside,
CH63 3JW, United Kingdom

U. A. Wallon Notary Public
18/6/04

Colin Christopher David GILES
Unilever Thai Trading Ltd, 18 SCB Park Plaza, Tower 1, Ratchadapisek Road,
Ladyao, Jatujak, Bangkok, 10900, Thailand

Notarise/Apostille

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

136

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Michael G Walker
a été signé par
3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le 30 June 2004

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G452817**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: A. Bantlin



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

R

ASSIGNMENT OF INVENTION

I/We, the undersigned, do hereby assign to:

UNILEVER N.V.
a Dutch company of
Weena 455
3013 AL Rotterdam
Netherlands

my/our entire right to apply for and to obtain a patent in:

COLOMBIA

on an invention made by me/us, entitled:

HAIR TREATMENT COMPOSITION COMPRISING COMPOSITE PARTICLES OF
CLAY AND CHARGED ORGANIC MOLECULE

Dated the day of 2004

Takeshi ARAI
of 1-13-12 Moriminami, #202, Katano-shi, Osaka 576-0031, Japan

Mark Edward James BAKER
of Unilever R&D Port Sunlight, Quarry Road East, Bebington, Wirral, Merseyside,
CH63 3JW, United Kingdom


Colin Christopher David GILES
of Unilever Thai Trading Ltd, 18 SCB Park Plaza,, Tower 1, Ratchadapisek Road,
Ladyao, Jatujak, Bangkok, 10900, Thailand

Dr. G. Wallon Notary Public
18/6/04

Notarise/Apostille

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

138

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Michael G Walker
a été signé par
3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le 30 June 2004

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **G452818**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: A. Bantia



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.